ST-205S-04 · Rev.1

Art. 205/S

Attacchi di mandata per autopompa UNI 10779 "ALL IN ONE A SECCO" flangiati a 1 attacco

UNI 10779 "DRY TYPE ALL IN ONE" fire brigade connections flanged version with 1 inlet

PRODOTTO BREVETTATO – *PATENTED PRODUCT*

SCHEDA TECNICA

TECHNICAL BULLETIN

Stabilimento ed uffici:
Via Indren, 2
Z.I. Roccapietra
13019 Varallo (VC)
ITALY

INDICE - *INDEX*

1.	DESCRIZIONE GENERALE - *GENERAL DESCRIPTION*.....	Pag. 3
2.	ESEMPIO DI INSTALLAZIONE - *INSTALLATION EXAMPLE*.....	Pag. 3
3.	DISEGNO TECNICO PARTE "A" - *PART "A" DATA SHEET*.....	Pag. 4
4.	LISTA COMPONENTI PARTE "A" - *PART "A" LIST*.....	Pag. 5
5.	PRINCIPALI RICAMBI - *MAIN SPARE PARTS*.....	Pag. 5
6.	COLLETTORE AD 1 ATTACCO (PARTE "B") - *MANIFOLD WITH 1 INLET (PART "B")*	Pag. 6
7.	VALVOLE DI SOVRAPPRESSIONE - *PRESSURE RELIEF VALVES*.....	Pag. 7
8.	DRENAGGIO AUTOMATICO - *AUTOMATIC DRAINAGE*	Pag. 7
9.	INDICATORE DI APERTURA SARACINESCA - *GATE VALVE WITH POSTITION INDICATOR*	Pag. 8
10.	VALVOLA DI NON RITORNO - *NON RETURN VALVE*.....	Pag. 8
11.	COLORE - *COLOR*	Pag. 8
12.	TAPPI DI PROTEZIONE - *BLIND CAPS COVER*	Pag. 9
13.	CAMPO DI IMPIEGO - *USE*	Pag. 9
14.	TIPOLOGIE DI INSTALLAZIONE - *TYPES OF INSTALLATION*	Pag. 9
15.	CASSETTE ED ACCESSORI CONSIGLIATI PER LA SEZIONE ESTERNA (PARTE B) *BOX CABINETS AND ACCESSORIES RECOMMENDED FOR THE EXTERNAL SECTION (PART B)*	Pag. 10

1. DESCRIZIONE GENERALE

I gruppi autopompa di mandata "ALL IN ONE" A SECCO sono particolarmente indicati per installazioni ove sussista pericolo di congelamento dell'acqua nella parte di impianto esposta a condizioni climatiche avverse.
Il principio base di tali dispositivi è quello di separare le parti funzionali dei gruppi autopompa di mandata come segue:
PARTE A: da installare in luogo non soggetto a rischio gelo (es. pozzetto interrato o locale riscaldato).
Tale sezione è composta essenzialmente da:
• saracinesca di ingresso (filettata o flangiata);
• corpo dotato di valvola ritegno a disco con molla di richiamo;
• valvola di sovrappressione principale pretarata a 1,2 MPa;
• valvola automatica di drenaggio da collegare ad un sistema di scarico
PARTE B: da installare in luogo esterno facilmente accessibile alle autobotti dei Vigili del Fuoco.
Tale sezione è composta essenzialmente da un collettore dotato di bocche di immissione DN 70 con girello
UNI 804. A seconda delle versioni, è possibile avere 3 tipologie di collettori:
• a singolo attacco: dotato di collettore in ottone e valvola di sovrappressione ausiliaria;
• a doppio/triplo attacco: dotati di collettore in ottone e valvole di sovrappressione ausiliarie.
In tale configurazione gli attacchi sono dotati di valvole di sezionamento automatiche.

1. GENERAL DESCRIPTION

"ALL IN ONE DRY TYPE" fire brigade connection are particularly suitable for installations with risk of freezing of the water in the external part of system.

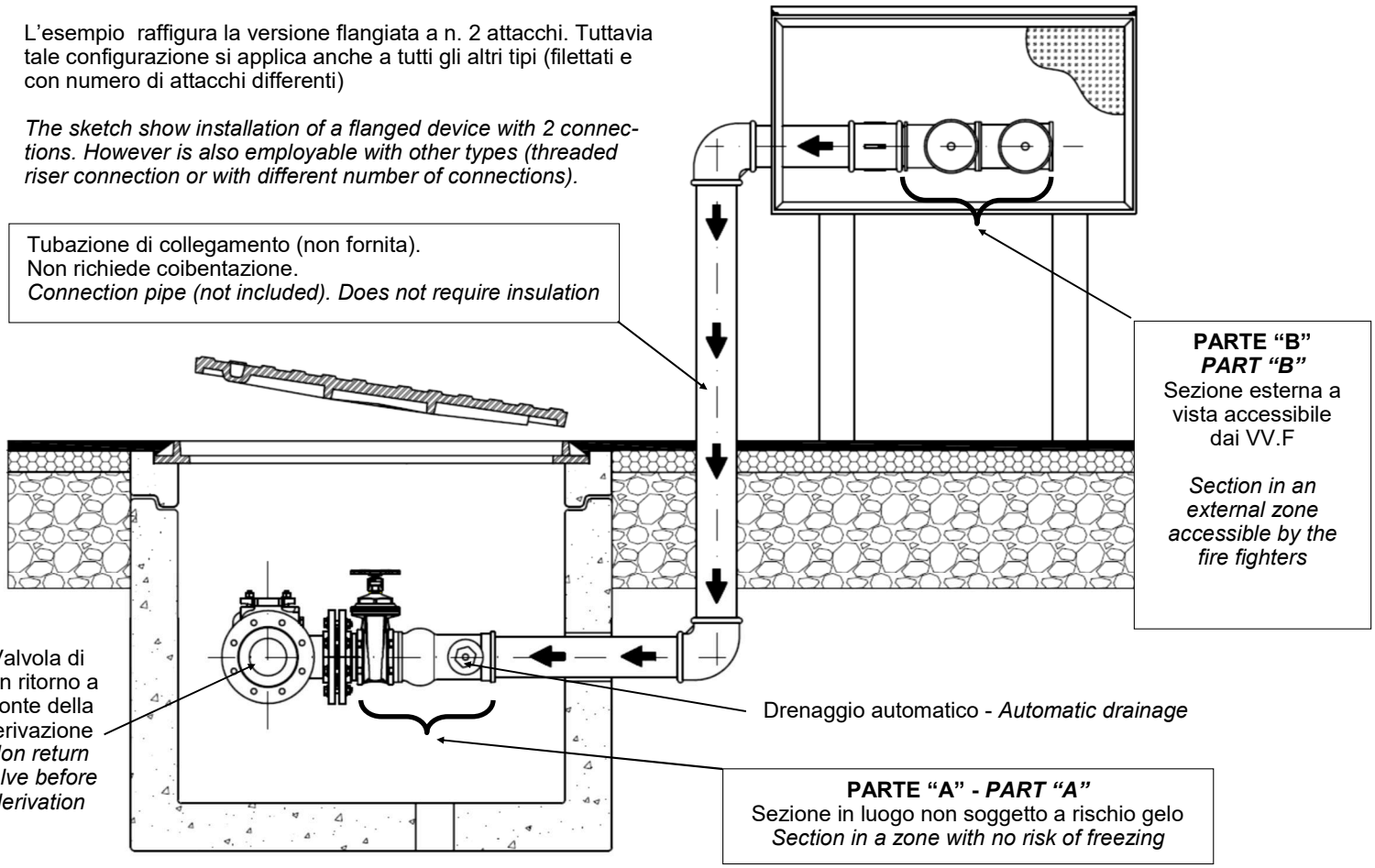
The basic principle of these divices is to separate the functional parts as follows:
***PART A**: installed in a no risk freezing zone.*
This section consists of:
• inlet gate valve;
• body with non return valve with closing spring;
• pressure relief valve set at 1.2 MPa;
• Automatic drainaige valve

***PART B**: installed in an external zone accessible by fire fighters. This section is composed by a manifold with DN 70 UNI 804 swivelling connection. For these devices, 3 types of manifolds are avaible:*
• 1 inlet: equipped with brass manifold and auxiliary pressure relief valve;
• 2 / 3 inlets: equipped with brass manifold and auxiliary pressure relief valves. In that configuration every connection is equipped with non return valve.

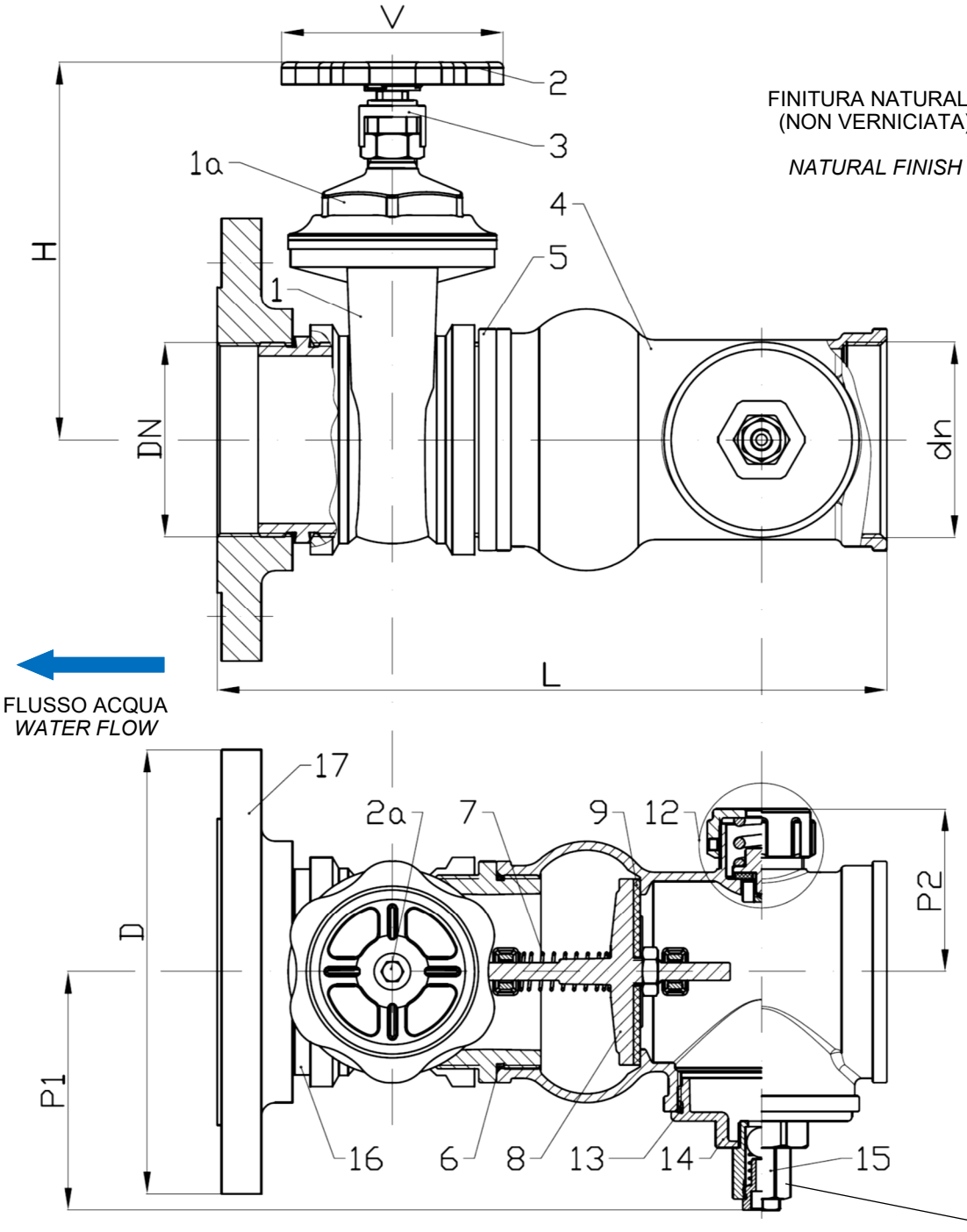
2. ESEMPIO DI INSTALLAZIONE - *INSTALLATION EXAMPLE*

L'esempio raffigura la versione flangiata a n. 2 attacchi. Tuttavia tale configurazione si applica anche a tutti gli altri tipi (filettati e con numero di attacchi differenti)

The sketch show installation of a flanged device with 2 connections. However is also employable with other types (threaded riser connection or with different number of connections).



3. DISEGNO TECNICO PARTE "A" - *PART "A" DATA SHEET*



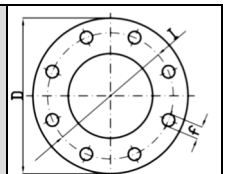
FINITURA NATURALE
(NON VERNICIATA)

NATURAL FINISH

PARTE "A"
(schema a pag. 3)

PART "A"
(sketch at pag. 3)

Drenaggio automatico
(Dettaglio a pag. 7)
Automatic drainage
(Detail on pag. 7)

Cod.	DN	dn	Dimensioni [mm] – *Dimensions [mm]* Tolleranze generali – *General tolerances :* ± 5 [mm]					Peso *Weight* [Kg] ± 5% (*)	Flangia PN 16 [mm] *PN 16 flange [mm]*			
			H	L	P1	P2	V		D	I	f	N. Fori *n. Holes*
2968SC.205	**65 (2"1/2)**	**2"1/2 GAS**	160	285±10	105	70	100	8,5	185	145	18	4
2970SC.205	**80 (3")**	**3" GAS**	180	300±10	110	75	100	10,5	200	160	18	8

(*) Il peso riportato è riferito al solo corpo principale (PARTE "A"). Deve essere aggiunto il peso del collettore (PARTE B) a pag. 6
The weight shown is referred to main section only (PART "A"). It is necessary to add weight of manifold (PART "B") at pag. 6

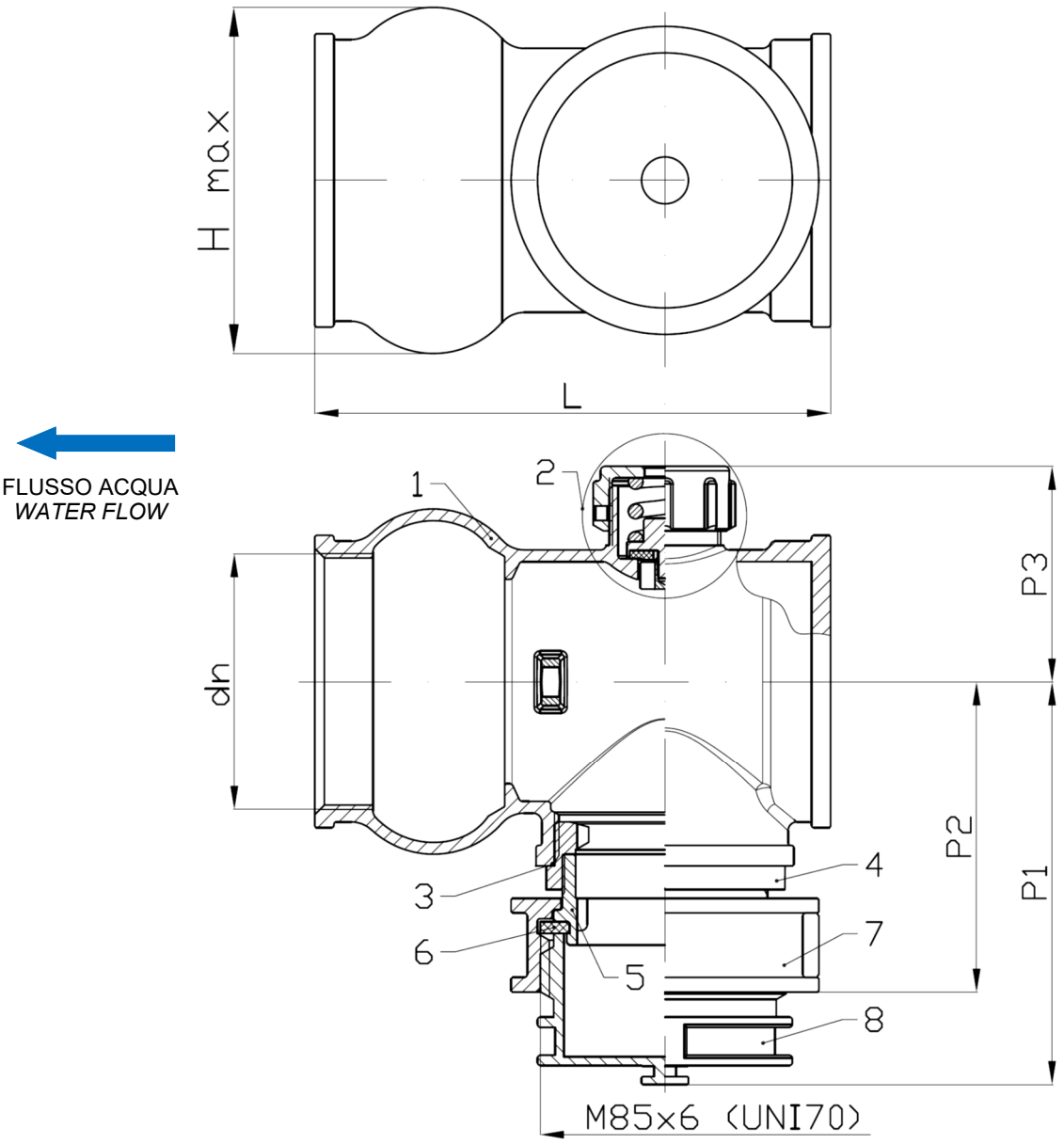
4. LISTA COMPONENTI PARTE "A" - *PART "A" LIST*

N.	Descrizione - *Description*	Materiale - *Material*
1	Saracinesca – *Gate valve*	Ottone - *Brass*
1a	Vitone saracinesca - *Bonnet*	Ottone - *Brass*
2	Volantino - *Handwheel*	Acciaio verniciato – *Painted Steel*
2a	Dado volantino – *Handwheel nut*	Acciaio Inox – *Stainless steel*
3	Indicatore di apertura – *Opening indicator*	----------
4	Corpo gruppo – *Device body*	Ottone - *Brass*
5	Manicotto - *Fitting*	Ottone - *Brass*
6	O-ring	Gomma - *Rubber*
7	Molla valvola non ritorno – *Non return valve spring*	Acciaio Inox – *Stainless steel*
8	Otturatore valvola non ritorno – *Non return obturator*	Ottone - *Brass*
9	Guarnizione otturatore – *Obturator gasket*	Gomma - *Rubber*
10	Rondella - *Washer*	Acciaio Inox – *Stainless steel*
11	Dado ribassato – *Nut*	Acciaio Inox – *Stainless steel*
12	Valvola di sovrappressione principale – *Main pressure relief valve*	Ottone - *Brass*
13	O-ring	Gomma - *Rubber*
14	Adattatore – *Adapter*	Ottone - *Brass*
15	Valvola drenaggio automatico – *Automatic drainage valve*	Gomma - *Rubber*
16	Nipplo - *Nipple*	Ottone - *Brass* (2"1/2-3")
17	Flangia di accoppiamento – *Flange*	Acciaio - *Steel*

5. PRINCIPALI RICAMBI - *MAIN SPARE PARTS*

Ricambio - *Spare part*	Cod. Bocciolone	Pos. Disegno - *Drawing ref.*
Saracinesca *Gate valve*	0462A.103 (2"1/2) 0463A.103 (3") 0465A.103 (4")	1
Volantino saracinesca *Gate valve hand wheel*	M61341 (2"1/2-3") M61342 (4")	2
Guarnizione otturatore *Obturator gasket*	M62986 (2"1/2) M62987 (3") M62988 (4")	9
Valvola drenaggio automatico *Automatic drainage valve*	2980.205	15

6. COLLETTORE AD 1 ATTACCO (PARTE "B") - *MANIFOLD WITH 1 INLET (PART "B")*



PARTE "B"
(schema a pag. 3)

PART "B"
(sketch at pag. 3)

VERNICIATURA
ROSSO RAL 3000

RAL 3000 RED
PAINTED

N.	Descrizione - *Description*	Materiale - *Material*
1	Corpo – *Body*	Ottone - *Brass*
2	Valvola di sovrappressione ausiliaria *Auxiliary pressure relief valve*	----------
3	O ring	Gomma - *Rubber*
4	Fermagirello *Coupling for swivelling nut*	Ottone - *Brass*

N.	Descrizione - *Description*	Materiale - *Material*
5	Anello filettato – *Fitting*	Ottone - *Brass*
6	Guarnizione UNI – *UNI gasket*	Gomma - *Rubber*
7	Girello UNI 804 *UNI 804 Swivelling connection*	Ottone - *Brass*
8	Tappo maschio – *Blind Cap*	Polipropilene *Polypropylene*

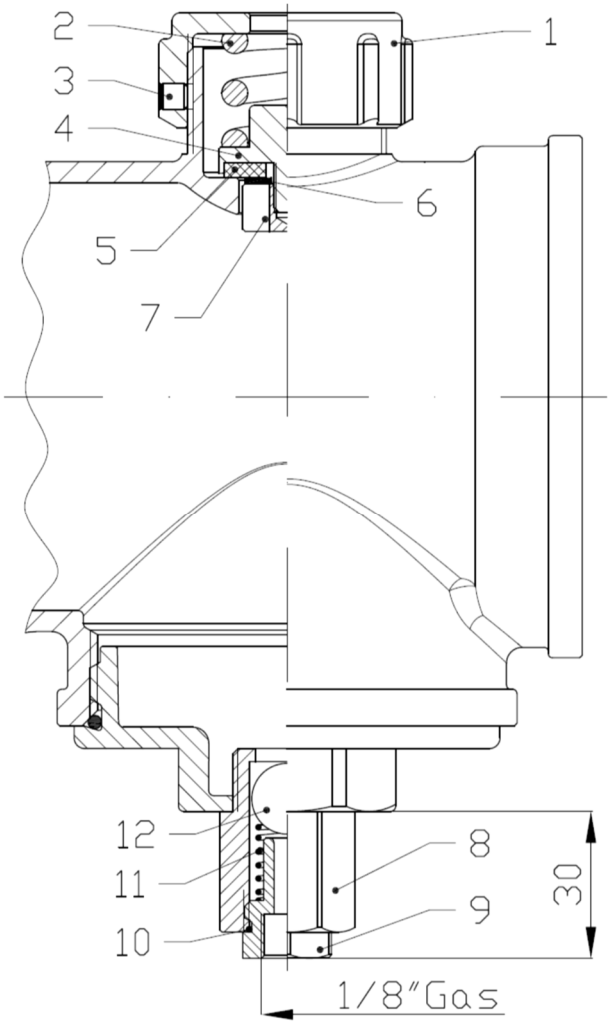
Per gruppo cod. *For device code*	dn	Dimensioni [mm]-*Dimensions* Tolleranze-*Tolerances:* ± 5 [mm]					Peso *Weight* [Kg] ± 5%
		L	H max	P1	P2	P3	
2968SC.205	**2"1/2 Gas**	170	105	135	105	70	3,5
2970SC.205	**3" Gas**	180	120	140	110	75	4,0

Ricambio – *Spare part*	Cod. Bocciolone	Pos. disegno *Drawing ref.*
Bocca di erogazione completa *Inlet complete*	1204.014 (2"1/2) 1093.014 (3")	3-4-5-6-7
Tappo in polipropilene *Polypropylene cap*	M65501	8

7. VALVOLE DI SOVRAPPRESSIONE - *PRESSURE RELIEF VALVES*

La norma UNI 10779 richiede la presenza di almeno una valvola (tarata a 1,2 MPa) per sfogare eventuali eccessi di pressione dalla motopompa dei Vigili del fuoco. I gruppi autopompa di mandata "ALL IN ONE A SECCO" dispongono di serie di n. 1 valvola principale sul corpo (PARTE A).
Inoltre, nei collettori esterni (PARTE B) è presente un'ulteriore valvola ausiliaria (identica a quella principale) per ogni bocca di immissione.

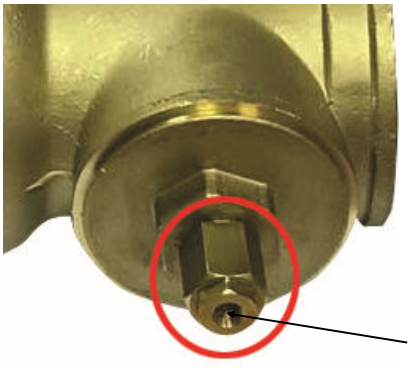
According to requirements of UNI 10779 standard it is mandatory to equip the system with at least one relief valve (set at 12 bars). This device prevent overpressure inside the fire network during water supply by fire brigade pump. PART A of the device, is equipped with a main pressure relief valve. Every connection of the external manifolds (PART B) is equipped with an auxiliary pressure relief valve.



VALVOLE DI SOVRAPPRESSIONE PRINCIPALE E AUSILIARIA/E *MAIN AND AUXILIARY PRESSURE RELIEF VALVES*		
N.	Descrizione - *Description*	Materiale - *Material*
1	Calotta valvola di sovrappressione *Pressure relief valve cap*	Ottone – *Brass*
2	Molla valvola di sovrappressione *Pressure relief valve spring*	Acciaio zincato *Galvanized steel*
3	Grano di bloccaggio – *Locking screw*	Acciaio Inox *Stainless steel*
4	Otturatore – *Obturator*	Ottone – *Brass*
5	Guarnizione – *Gasket*	Gomma – *Rubber*
6	Rondella – *Washer*	Ottone – *Brass*
7	Guida otturatore – *Obturator shaft*	Ottone – *Brass*

VALVOLA DRENAGGIO AUTOMATICO – *AUTOMATIC DRAINAGE VALVE*		
N.	Descrizione - *Description*	Materiale - *Material*
8	Corpo - *Body*	Ottone - *Brass*
9	Boccola scarico - *Drainage*	Ottone - *Brass*
10	O-Ring	Gomma - *Rubber*
11	Molla - *Spring*	INOX
12	Sfera - *Ball*	INOX

8. (cod. 2980.205) DRENAGGIO AUTOMATICO – *AUTOMATIC DRAINAGE*



Attacco per eventuale tubo di drenaggio
Connection for eventual drainge pipe

I gruppi autopompa di mandata ALL IN ONE A SECCO dispongono di serie di apposita valvola di drenaggio automatico.

Attenzione, per evitare possibili fenomeni di allagamento del locale in cui è posizionato il gruppo, consigliamo di collegare il dispositivo in scarico tramite l'apposito filetto ricavato sull'uscita

ALL IN ONE fire brigade connection are equipped with a special automatic drainage valve in case of risk of freezing.

***Attention**, to prevent eventual flooding, we recommend to connect a drainage pipe to the device.*

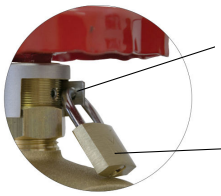
9. INDICATORE DI APERTURA SARACINESCA - *GATE VALVE WITH POSITION INDICATOR*

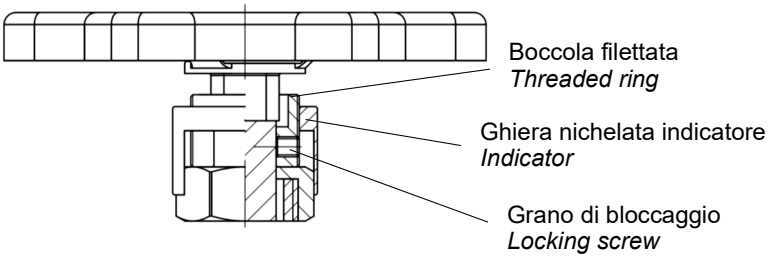
Aperta-*Open*

Chiusa-*Closed*

La norma UNI 10779 prevede che i gruppi attacco per autopompa di mandata siano dotati di valvola di intercettazione, normalmente aperta, conforme alla UNI 11443 e pertanto dotata di un sistema d'identificazione della stato di apertura/chiusura e deve poter essere bloccabile mediante apposito dispositivo (opzionale) nella posizione di normale funzionamento. I gruppi autopompa di mandata ALL IN ONE A SECCO sono dotati di valvola di intercettazione con tali caratteristiche.

UNI 10779 requires that fire brigade connections are equipped with a gate valve, normally open, in compliance with UNI 11443; therefore they are equipped with a system to indicate open/close position and must be lockable in normal operating position by a proper device (optional). ALL IN ONE fire brigade connection (Dry type) are equipped with a gate valve with these technical features.





10. VALVOLA DI NON RITORNO *NON RETURN VALVE*

Gli attacchi di mandata per autopompa Bocciolone "ALL IN ONE" art 205/S sono dotati di valvola di non ritorno, integrata nel corpo, e dotata di apposita molla per richiusura automatica.

Bocciolone fire brigade connections art. 205/S are equipped by a non return valve with spring for automatic reclosing, inside body.

11. COLORE

La norma UNI 10779 NON fornisce alcun vincolo sulla colorazione.
Gli attacchi di mandata per autopompa Bocciolone "ALL IN ONE" art 205/S sono forniti con finitura naturale per la parte principale (PARTE A) e con verniciatura rosso RAL 3000 per i collettori esterni (PARTE B).

11. *COLOR*

The UNI standard does not specify the color of the fire brigade connections, so these items art. 205/S are supplied with natural finish for the main part (PART A) and with Red RAL 3000 painting for the external manifolds (PART B).

12. TAPPI DI PROTEZIONE — *BLIND CAPS COVER*

NOTA IMPORTANTE

Come richiesto dalla UNI 10779, ogni attacco di immissione è dotato di relativo tappo di chiusura. Quest'ultimo ha solamente la funzione di protezione contro l'ingresso di corpi estranei.

NON IDONEO A TENUTA IDRAULICA!!!

IMPORTANT NOTE

As required by UNI 10779 every inlet shall be protected by a cover, to prevent impurities from entering the housing.

THIS COVER CANNOT BE USED UNDER PRESSURE.

13. CAMPO DI IMPIEGO

La norma UNI10779 prevede diversi campi di impiego degli attacchi di mandata per autopompa a seconda del diametro di ingresso ed al numero di attacchi.
Gli attacchi di mandata a 1 bocca di immissione oggetto della presente scheda tecnica, sono indicati per:

RETI ANTINCENDIO CON SOLO IDRANTI A MURO O NASPI.

13. *USE*

According to UNI 10779 standard, fire brigade connection may have different uses.
Versions with 1 inlet (of this data sheet) shall be installed in water mains intended for:

SYSTEMS WITH ONLY FIRE HYDRANT WITH LAY-FLAT HOSE OR HOSE REEL

14. TIPOLOGIE DI INSTALLAZIONE

La parte principale (PARTE A) degli attacchi di mandata ALL IN ONE A SECCO deve sempre essere posizionata in luogo non soggetto a rischio gelo.
Per quanto riguarda i collettori esterni (PARTE B), le due installazioni consigliate sono:

- **In vista orizzontale**
- **In vista verticale**

14. *TYPES OF INSTALLATION*

Main part of fire brigade connection (PART A) must always be installed in a zone with no risk of freezing .

External manifold (PART B) can be installed in the following ways:

- ***Horizontal installation***
- ***Vertical installation***

PER INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE FARE RIFERIMENTO ALL' **ISTRUZIONE IST-205-02**

*REFER TO **INSTRUCTION IST-205-02** FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE*

15. CASSETTE E ACCESSORI CONSIGLIATI PER LA SEZIONE ESTERNA DEL GRUPPO (PARTE A)
BOX CABINETS AND ACCESSORIES RECOMMENDED FOR THE EXTERNAL SECTION (PART B)

Installazione orizzontale - *Horizontal installation*

DA ESTERNO – *FOR OUTDOOR*
Finitura naturale non verniciata - *Natural finish*
(su richiesta fornibile verniciata)
(*painted version on request*)

Cod.	Dimensioni BxHxP [mm] *Dimensions*	Materiale *Material*
0685L.036	600x460x415	Acciaio zincato *Galvanized steel*
0686L.036	600x460x415	Acciaio inox *Stainless steel*

DA INCASSO
FOR RECESSED INSTALLATION
Finitura naturale non verniciata - *Natural finish*
(su richiesta fornibile verniciata)
(*painted version on request*)

Cod.	Dimensioni (BxHxP) [mm] *Dimensions*	Materiale *Material*
0140L.035	780x400x385	Acciaio zincato *Galvanized steel*

PORTELLO UNIFORM PER NICCHIA
In acciaio verniciato rosso RAL 3000
UNIFORM FRAME FOR RECESSED INSTALLATION — *Steel Ral 3000 red painted*

Cod.	Dim. esterne (BxH) *External dimensions*	Luce interna (BxH) *Internal dimensions*
4310.715	550x450 [mm]	500x400 [mm]

Installazione verticale - *Vertical installation*

DA ESTERNO
FOR OUTDOOR

Cod.	Dimensioni BxHxP [mm] *Dimensions*	Materiale *Material*
0156P.036	800x500x300	Acciaio verniciato *Steel red painted*
0156PX.036	800x500x300	Acciaio Inox non verniciato *Stainless steel natural finish*

PIANTANE – *COLUMNS*
(Per cassette da esterno)
(*For outdoor box cabinets*)

Cod.	Altezza *Height*	Materiale *Material*
0318.251	750 [mm]	Acciaio verniciato *Steel red painted*
0318X.251	750 [mm]	Acciaio Inox non verniciato *Stainless steel natural finish*

Bocciolone Antincendio S.p.A. si riserva il diritto, continuando lo sviluppo del prodotto, di modificare design, materiali e specifiche senza preavviso
Bocciolone Antincendio S.p.A. reserves the right to change the design, materials and specifications without notice to continue product development

Tutti i diritti riservati—*All rights reserved*

Bocciolone Antincendio S.p.A.—Via Indren, 2 Z.I. Roccapietra 13019 Varallo (VC) - ITALY
Tel.: 0163-568811 Fax: 0163-322022 - info@bocciolone.com